

EUROOPA PARLAMENT



2004 - 2005



Istungi

PROTOKOLL

teisipäev

16. november 2004

P6_PV(2004)11-16

ESIALGNE VERSIOON

PE 350.866

ET

ET

KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

| | |
|--------|--|
| * | Nõuandemenetlus |
| ** I | Koostöömenetlus, esimene lugemine |
| ** II | Koostöömenetlus, teine lugemine |
| *** | Nõusolekumenetlus |
| ***I | Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine |
| ***II | Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine |
| ***III | Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine |

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

PARLAMENDI KOMISJONID

| | |
|------|--|
| AFET | Välisasjade komisjon |
| DEVE | Arengukomisjon |
| INTA | Rahvusvahelise kaubanduse komisjon |
| BUDG | Eelarvekomisjon |
| CONT | Eelarvekontrollikomisjon |
| ECON | Majandus- ja rahanduskomisjon |
| EMPL | Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon |
| ENVI | Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon |
| ITRE | Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon |
| IMCO | Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon |
| TRAN | Transpordi- ja turismikomisjon |
| REGI | Regionaalarengukomisjon |
| AGRI | Põllumajanduskomisjon |
| PECH | Kalanduskomisjon |

| | |
|------|---|
| CULT | Kultuuri- ja hariduskomisjon |
| JURI | Õigusasjade komisjon |
| LIBE | Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon |
| AFCO | Põhiseaduskomisjon |
| FEMM | Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon |
| PETI | Petitsioonikomisjon |

FRAKTSIOONID

| | |
|-----------|---|
| PPE-DE | Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon |
| PSE | Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon |
| ALDE | Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon |
| Verts/ALE | Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon |
| GUE/NGL | Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon |
| IND/DEM | Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia |
| UEN | fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest |
| NI | fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed |

Sisukord

| | |
|---|----|
| 1. Istungi algus | 3 |
| 2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine | 3 |
| 3. Esitatud dokumendid..... | 3 |
| 4. Assigneeringute ümberpaigutamine | 5 |
| 5. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine) | 6 |
| 6. Parlamentaarse immunitedi kaitsmise taotlus..... | 7 |
| 7. Hiina relvamüügiembargo lõpetamine - Relvaeksport (arutelu) | 7 |
| 8. ALTHEA missioon Bosnia ja Hertsegoviinas (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu) | 7 |
| 9. Euroopa Ülesehitusamet * - Rahalise toetuse programm (Küpros) * (arutelu)..... | 8 |
| 10. Kliimamuutused (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu) | 9 |
| 11. Pakendid ja pakendijäätmed ***I (arutelu)..... | 9 |
| 12. Olukord Kuubas (deklaratsioon, millele järgneb arutelu) | 10 |
| 13. Järgmise istungi päevakord | 10 |
| 14. Istungi lõpp | 10 |
| KOHALOLIJATE NIMEKIRI | 11 |

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI
asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 15.05.

2. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Christine De Veyrac teatas, et vaatamata tema kohalolekule ei olnud tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

3. Esitatud dokumendid

Nõukogu ja Euroopa Komisjon on esitanud järgmised dokumendid:

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepanek Euroopa satelliitraadionavigatsiooni programmi kiire arengu faasi ja ekspluatatsioonifaasi rakendamise kohta (KOM(2004)0477 - C6-0087/2004 – 2004/0156(COD));

| | | |
|----------------|--------------------------------|------------------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | ITRE |
| | nõuandva(te)le komisjoni(de)le | BUDG, CONT, TRAN |

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'observatoire des drogues et des toxicomanies (SGS4/10632 - C6-0137/2004 – 2003/0311(COD)) (eestikeelne versioon puudub);

| | | |
|----------------|--------------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | LIBE |
| | nõuandva(te)le komisjoni(de)le | ENVI |

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanek, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ, mis käsitleb toiduainetes kasutatavaid lisaaineid (välja arvatud värv- ja magusaineid) ning direktiivi 94/35/EÜ, mis käsitleb toiduainetes kasutatavate magusaineid (KOM(2004)0650 - C6-0139/2004 – 2004/0237(COD));

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | ENVI |
|----------------|-------------------------|------|

- nõukogu määruse ettepanek, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1257/1999, mis käsitleb Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetust maaelu arendamiseks (KOM(2004)0652 - C6-0162/2004 – 2004/0234(CNS));

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | AGRI |
|----------------|-------------------------|------|

- nõukogu otsuse ettepanek, mis käsitleb kohtutoimikutest väljavõetud informatsiooni vahetamist (KOM(2004)0664 - C6-0163/2004 – 2004/0238(CNS));

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | LIBE |
|----------------|-------------------------|------|

| | |
|--------------------------------|------|
| nõuandva(te)le komisjoni(de)le | JURI |
|--------------------------------|------|

- Proposition de règlement du Conseil relatif au financement de la politique agricole commune (COM(2004)0489 - C6-0166/2004 – 2004/0164(CNS)) (eestikeelne versioon puudub);

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | AGRI |
|----------------|-------------------------|------|

| | |
|--------------------------------|------------------|
| nõuandva(te)le komisjoni(de)le | BUDG, CONT, REGI |
|--------------------------------|------------------|

- nõukogu otsuse ettepanek, millega volitatakse liikmesriike Euroopa Ühenduse huvides ratifitseerima Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni konventsiooni meremeeste isikut tõendavate dokumentide kohta (konventsioon nr 185) (KOM(2004)0530 - C6-0167/2004 – 2004/0180(CNS));

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | LIBE |
|----------------|-------------------------|------|

| | |
|--------------------------------|------------|
| nõuandva(te)le komisjoni(de)le | EMPL, TRAN |
|--------------------------------|------------|

- nõukogu määruse ettepanek, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestati ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, ning määrust (EÜ) nr 1788/2003, millega kehtestati maks piima- ja piimatootesektoris (KOM(2004)0710 - C6-0170/2004 – 2004/0253(CNS));

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | AGRI |
|----------------|-------------------------|------|

| | |
|--------------------------------|------|
| nõuandva(te)le komisjoni(de)le | BUDG |
|--------------------------------|------|

- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC54/2004 – III eelarveosa – Euroopa Komisjon (SEC(2004)1330 - C6-0171/2004 – 2004/2228(GBD));

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | BUDG |
|----------------|-------------------------|------|

- nõukogu otsuse ettepanek, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel Šveitsi osalemise kohta Euroopa Keskkonnaagentuuri töös ja Euroopa keskkonnateabe- ja vaatlusõrgus (KOM(2004)0658 - C6-0173/2004 – 2004/0233(CNS));

| | | |
|----------------|--------------------------------|------------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | ENVI |
| | nõuandva(te)le komisjoni(de)le | BUDG, JURI |

- nõukogu otsuse ettepanek Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise audiovisuaalvaldkonda käsitleva kokkulepe ja lõppakti sõlmimiseks, millega kehtestatakse tingimused Šveitsi Konföderatsiooni osalemiseks ühenduse programmides "MEDIA Plus" ja "MEDIA Training" (KOM(2004)0649 - C6-0174/2004 – 2004/0230(CNS));

| | | |
|----------------|--------------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | CULT |
| | nõuandva(te)le komisjoni(de)le | AFET |

- nõukogu otsuse ettepanek Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise statistikaalase kokkuleppe sõlmimise kohta (KOM(2004)0645 - C6-0175/2004 – 2004/0227(CNS));

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | ECON |
|----------------|-------------------------|------|

- nõukogu otsuse ettepanek Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu sõlmimise kohta võitlemiseks pettuste ja muu nende finantshuve kahjustava ebaseadusliku tegevuse vastu (KOM(2004)0559 - C6-0176/2004 – 2004/0187(CNS));

| | | |
|----------------|--------------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | CONT |
| | nõuandva(te)le komisjoni(de)le | LIBE |

- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC61/2004 (SEC(2004)1337 - C6-0177/2004 – 2004/2230(GBD)) (eestikeelne versioon puudub);

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | BUDG |
|----------------|-------------------------|------|

- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC55/2004 - III eelarveosa – Euroopa Komisjon (SEC(2004)1331 - C6-0178/2004 – 2004/2233(GBD));

| | | |
|----------------|-------------------------|------|
| edasi saadetud | vastutavale komisjonile | BUDG |
|----------------|-------------------------|------|

- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC59/2004 - III eelarveosa – Euroopa Komisjon (SEC(2004)1335 - C6-0179/2004 – 2004/2234(GBD));

- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC60/2004 - III eelarveosa – Euroopa Komisjon (SEC(2004)1336 - C6-0180/2004 – 2004/2235(GBD)).

4. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku nr DEC51/2004 (C6-0133/2004 - SEC(2004)1228 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon vastavalt 25. juunil 2002. aastal vastu võetud finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täielikuks ümberpaigutamiseks.

◦
◦ ◦ ◦

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku nr DEC55/2004 (C6-0135/2004 - SEC(2004)1230 lõplik).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon vastavalt 25. juunil 2002. aastal vastu võetud finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute täielikuks ümberpaigutamiseks.

5. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)

Järgmised parlamendiliikmed ja fraktsioonid esitasid vastavalt kodukorra artiklile 115 taotluse arutelu korraldamiseks alljärgnevate resolutsiooni ettepanekute üle:

I. CÔTE D'IVOIRE

- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Carl Schlyter ja Pierre Jonckheer fraktsiooni Verts/ALE nimel Côte d'Ivoire'i kohta (B6-0166/2004);

- Pasqualina Napolitano ja Marie-Arlette Carlotti fraktsiooni PSE nimel olukorra kohta Côte d'Ivoire'is (B6-0171/2004);

- Luisa Morgantini ja Paul Verges fraktsiooni GUE/NGL nimel olukorra kohta Côte d'Ivoire'is (B6-0175/2004);

- Philippe Morillon ja Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel olukorra kohta Côte d'Ivoire'is (B6-0176/2004);

- Maria Martens, Nirj Deva ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel Côte d'Ivoire'i kohta (B6-0179/2004);

II. TIIBET (Tenzin Deleg Rinpoche juhtum)

- Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda, Jean Lambert ja Jillian Evans fraktsiooni Verts/ALE nimel Tenzin Deleg Rinpoche juhtumi kohta (B6-0169/2004);

- Catherine Stihler ja Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel Tenzin Deleg Rinpoche surmamõistva kohtuotsuse kohta (B6-0172/2004);

- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt ja Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel Tenzin Deleg Rinpoche juhtumi kohta Hiina Rahvavabariigis (B6-0173/2004);

- Dirk Sterckx ja Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel inimõiguste olukorra kohta Tiibetis - Tenzin Deleg Rinpoche juhtum (B6-0178/2004);

- Thomas Mann ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel inimõiguste olukorra kohta Tiibetis (B6-0180/2004);

III. INIMÕIGUSTE OLUKORD ERITREAS

- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Pierre Jonckheer ja Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel inimõiguste rikkumiste kohta Eritreas (B6-0167/2004);

- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel inimõiguste olukorra kohta Eritreas (B6-0170/2004);

- Vittorio Emanuele Agnoletto, Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson ja Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel inimõiguste rikkumiste kohta Eritreas (B6-0174/2004);

- Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel inimõiguste olukorra kohta Eritreas (B6-0177/2004);

- Michael Gahler, John Bowis ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel inimõiguste olukorra kohta Eritreas (B6-0181/2004);

- Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel inimõiguste olukorra kohta Eritreas (B6-0182/2004);

- Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel inimõiguste olukorra kohta Eritreas (B6-0183/2004).

Kõneaeg eraldatakse vastavalt kodukorra artiklile 142.

6. Parlamentaarse immuuteedi kaitsmise taotlus

Vladimír Železný advokaat edastas 16.11.2004 presidentuurile kirja, milles taotles, et Euroopa Parlament võtaks ühendust Tšehhi pädevate ametivõimudega Vladimír Železný parlamentaarse immuuteedi kaitsmiseks kahel käimasoleval juurdlusel Tšehhi Vabariigis.

Vladimír Železný kinnitas seda taotlust kirjalikult.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 3 saadeti taotlus edasi JURI komisjonile, mis vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

7. Hiina relvamüügiembargo lõpetamine - Relvaeksport (arutelu)

Nõukogu deklaratsioon: Hiina relvamüügiembargo lõpetamine.

Raport Euroopa Liidu relvaekspordi toimumisjuhendi rakendussätte 8 kohase nõukogu viienda aastaaruande kohta [2004/2103(INI)] - välisasjade komisjon. Raportöör: Raül Romeva i Rueda (A6-0022/2004).

Atzo Nicolaï (nõukogu eesistuja) esitas deklaratsiooni.

Sõna võttis: Christopher Patten (Euroopa Komisjoni liige).

Raül Romeva i Rueda tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Jacky Henin (INTA komisjoni arvamuse koostaja), Karl von Wogau fraktsiooni PPE-DE nimel, Ana Maria Gomes fraktsiooni PSE nimel, Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel, Vittorio Emanuele Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bogdan Pęk fraktsiooni IND/DEM nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Jas Gawronski, Margriet van den Berg, Cecilia Malmström, Bart Staes, Philip Claeys, Georg Jarzembowski, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Aloyzas Sakalas, Geoffrey Van Orden, Richard Howitt ja Atzo Nicolaï

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2004 protokoll punkt 5.8.

8. ALTHEA missioon Bosnia ja Hertsegoviinas (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: ALTHEA missioon Bosnia ja Hertsegoviinas

Atzo Nicolaï (nõukogu eesistuja) esitas deklaratsiooni.

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ
asepresident

Christopher Patten (Euroopa Komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Karl von Wogau fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Anneli Jäätteenmäki fraktsiooni ALDE nimel, Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Adriana Poli Bortone fraktsiooni UEN nimel, Ursula Stenzel, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach ja Doris Pack

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ
asepresident

Sõna võtsid: Atzo Nicolaï, Doris Pack ja Sarah Ludford, kaks viimast esitasid nõukogule küsimused, millele Atzo Nicolaï vastas.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Jan Marinus Wiersma välisasjade komisjoni nimel Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni ALTHEA

kohta Bosnias ja Hertsegoviinas (B6-0162/2004).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2004 protokoll punkt 5.9.

9. Euroopa Ülesehitusamet * - Rahalise toetuse programm (Küpros) * (arutelu)

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta [KOM(2004)0451 - C6-0075/2004 - 2004/0133(CNS)] - välisasjade komisjon. Raportöör: Anders Samuelsen (A6-0031/2004).

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega luuakse rahalise toetuse programm Küprose türgi kogukonna majandusliku arengu soodustamiseks [KOM(2004)0465 - COM(2004)0696 - 13195/2004 - C6-0098/2004 - 2004/0145(CNS)] - välisasjade komisjon. Raportöör: Mechtilde Rothe (A6-0032/2004). Arvamuse koostaja (kodukorra artikkel 47) BUDG komisjon: José Albino Silva Peneda.

Esinesid Giorgos Dimitrakopoulos (muudatusettepanekute järjekord) ja Yiannakis Matsis (eelarveprojekti 3. rubriik).

Sõna võtsid: Christopher Patten (Euroopa Komisjoni liige) ja Atzo Nicolai (nõukogu eesistuja).

Anders Samuelsen tutvustas raportit (A6-0031/2004).

Mechtilde Rothe tutvustas raportit (A6-0032/2004).

Sõna võtsid: José Albino Silva Peneda (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Ursula Stenzel fraktsiooni PPE-DE nimel, Panagiotis Beglitis fraktsiooni PSE nimel, Andrew Duff fraktsiooni ALDE nimel, Joost Lagendijk fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, Georgios Karatzaferis fraktsiooni IND/DEM nimel, Mogens N.J. Camre fraktsiooni UEN nimel, Philip Claeys, Giorgos Dimitrakopoulos, Vural Öger, Marios Matsakis, Cem Özdemir, Francesco Enrico Speroni, Koenraad Dillen, Ioannis Kasoulides, Panayiotis Demetriou, Yiannakis Matsis ja Christopher Patten.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2004 protokoll punkt 5.6 ja 17.11.2004 protokoll punkt 5.7.

(Istung katkestati kell 18.25 ja see jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO
asepresident

10. Kliimamuutused (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Kliimamuutused

Atzo Nicolai (nõukogu eesistuja) ja Margot Wallström (Euroopa Komisjoni liige) esitasid

deklaratsioonid.

Sõna võtsid: Avril Doyle fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel, Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Sornosa Martínez, Carl Schlyter, Paul Verges, Proinsias De Rossa, Atzo Nicolaï ja Margot Wallström.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel: ELi strateegia Buenos Airese kliimamuutuste konverentsil (COP-10) (B6-0129/2004).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2004 protokoll punkt 5.10.

11. Pakendid ja pakendijäätmed *I (arutelu)**

Raport Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega muudetakse direktiivi 94/62/EÜ pakendite ja pakendijäätmete kohta [KOM(2004)0127 - C5-0100/2004 - 2004/0045(COD)] - keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Dorette Corbey (A6-0027/2004).

Sõna võttis: Margot Wallström (Euroopa Komisjoni liige).

Dorette Corbey tutvustas raportit.

Sõna võtsid: María del Pilar Ayuso González fraktsiooni PPE-DE nimel, Mojca Drčar Murko fraktsiooni ALDE nimel, Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel, Bairbre de Brún fraktsiooni GUE/NGL nimel, James Hugh Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Caroline Jackson, Avril Doyle, Eija-Riitta Korhola ja Margot Wallström.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2004 protokoll punkt 5.5.

12. Olukord Kuubas (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Olukord Kuubas

Poul Nielson (Euroopa Komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), José Ribeiro e Castro, Panagiotis Beglitis, Ignasi Guardans Cambó, Marco Rizzo, Ryszard Czarnecki, Charles Tannock, Robert Evans, Bogusław Sonik, Mauro Zani, Antonio López-Istúriz White, Luis Yañez-Barnuevo García, Eluned Morgan, Saïd El Khadraoui ja Poul Nielson.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel Kuuba kohta (B6-0155/2004);

- João de Deus Pinheiro, Jaime Mayor Oreja, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro ja Camiel Eurlings fraktsiooni PPE-DE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Michał Tomasz Kamiński, Cristiana Muscardini ja Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel Kuuba kohta (B6-0156/2004);

- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Marie Anne Isler Béguin ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, olukorra kohta Kuubas (B6-0163/2004).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2004 protokollis punkt 5.11.

13. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE 350.854/OJME).

14. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.30.

Julian Priestley

peasekretär

Josep Borrell Fontelles

president

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

16.11.2004

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cesa, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claes, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Flasarová, Flautre, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Henin, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jensen, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel,

Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Meijer, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Titford, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Verges, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Walter, Watson, Henri Weber, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka